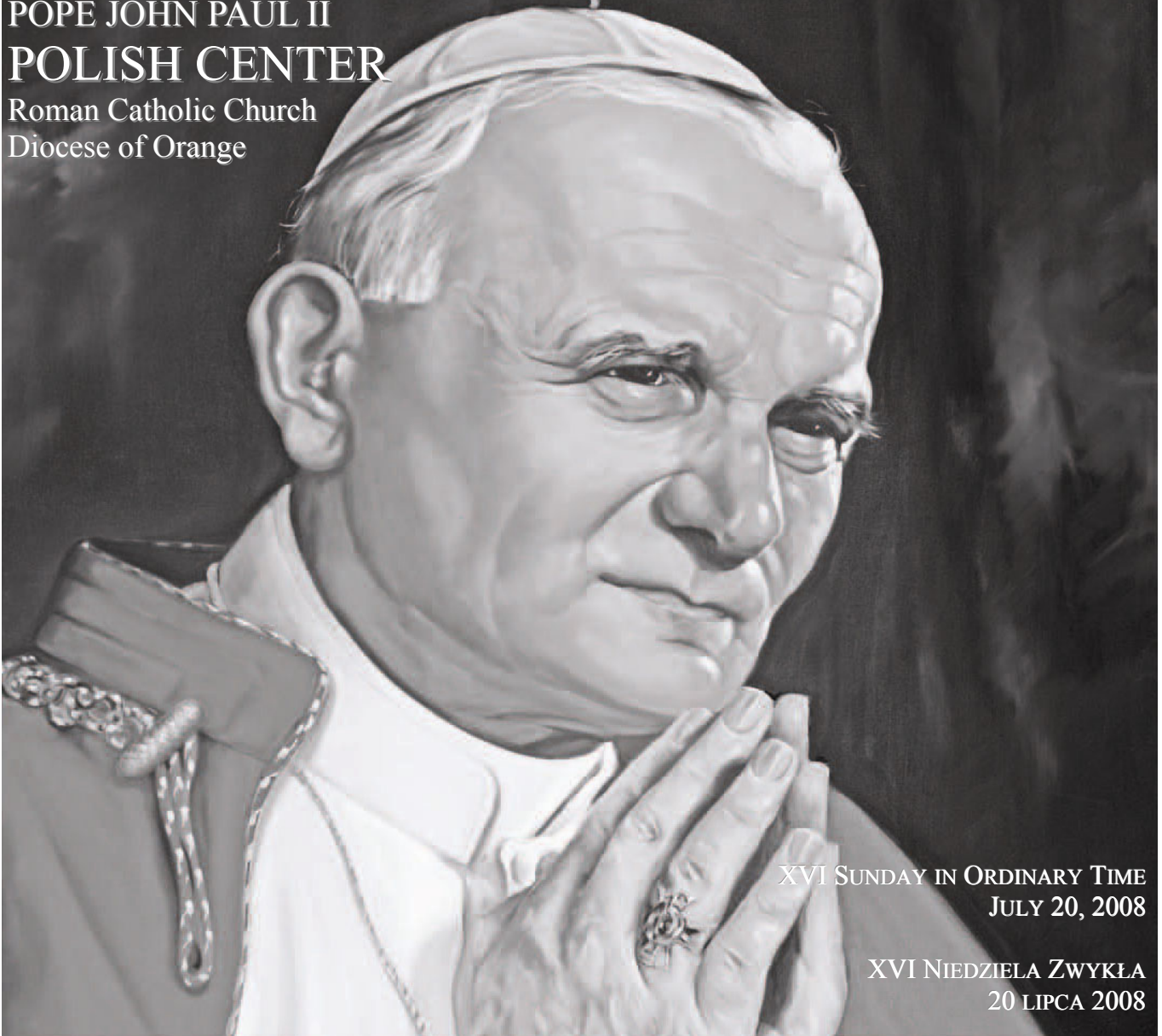


**POPE JOHN PAUL II
POLISH CENTER**

Roman Catholic Church
Diocese of Orange



XVI SUNDAY IN ORDINARY TIME
JULY 20, 2008

XVI NIEDZIELA ZWYKŁA
20 LIPCA 2008



Pope John Paul II Polish Center - Ośrodek Polonijny

Director
Fr. Henryk Noga SVD
714-996-8130

Office
Slav Zatoka
714-996-8161

3999 Rose Dr, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714-996-8161
e-mail: office@polishcenter.org
website: www.polishcenter.org

Baptisms, Marriages, Funerals and
Confessions by appointment

Mass Schedule

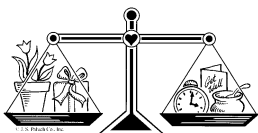
Sunday Masses:
7:00am in Latin
9:00am in English
10:30am in Polish

Saturday Vigil Mass:
4:00pm in English

Weekly Masses:
Tue-Fri 8:30am in English/Polish

First Friday Masses and Adoration:
8:30am in English
7:30pm in Polish

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME JULY 20, 2008



Those who are just must be kind.

— Wisdom 12:19

THE MERCY, POWER, AND LOVE OF GOD

The first reading today, from the book of Wisdom, makes its point over and over, at least five times in five verses! God is mighty, but lenient to all. God's power is shown in kindness and clemency, not in harshness and condemnation, and those who govern God's people must govern in the same way, with kindness. This loving kindness and gentleness is not contrary to God's might, but is a direct result of God's primacy over all. Who are we, then, to judge what is in the hearts of our fellow Christians and all people, when God commands justice with love and clemency?

Likewise, the Holy Spirit makes up for our ignorance of what we need, speaking in a language we do not yet understand. But God knows our needs before we do, understands the intercessions of the Spirit, and helps us in our weakness. This is our hope: God's mercy, power, and love.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

TODAY'S READINGS

First Reading — You taught your people that those who are just must likewise be kind (Wisdom 12:13, 16-19).

Psalms — Lord, you are good and forgiving (Psalm 86).

Second Reading — The Spirit comes to aid us in our weakness (Romans 8:26-27).

Gospel — Jesus proposes parables to the crowds, teaching them of the reign of God (Matthew 13:24-43 [24-30]).

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Mi 6:1-4, 6-8; Mt 12:38-42
 Tuesday: Mi 7:14-15, 18-20; Jn 20:1-2, 11-18
 Wednesday: Jer 1:1, 4-10; Mt 13:1-9
 Thursday: Jer 2:1-3, 7-8, 12-13; Mt 13:10-17
 Friday: 2 Cor 4:7-15; Mt 20:20-28
 Saturday: Jer 7:1-11; Mt 13:24-30
 Sunday: 1 Kgs 3:5, 7-12; Ps 119; Rom 8:28-30;
 Mt 13:44-52 [44-46]

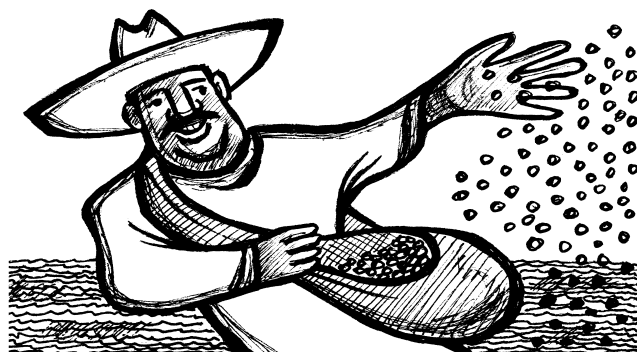
SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Sixteenth Sunday in Ordinary Time
 Monday: St. Lawrence of Brindisi
 Tuesday: St. Mary Magdalene
 Wednesday: St. Bridget of Sweden
 Thursday: St. Sharbel Makhluf
 Friday: St. James
 Saturday: Ss. Joachim and Anne

Mass Schedule

Fri 07/18	8:30am	Thanksgiving Mass
Sat 07/19	4:00pm	Joyce Wetta birthday anniversary
Sun 07/20	9:00am	++Peter Baczynski & Martin Basista from Edward and Rose Baczynski
	10:30am	Msza dziękczynna za otrzymane łaski w Sakramencie Bierzmowania od młodzieży z rodzicami
Tue 07/22	8:30am	Brother Roch Mary & Brother John Lopez from Marie Martin
Wed 07/23	8:30am	Monika Hiner for health & Tony and Josi Szynalski
Thu 07/24	8:30am	+William Valentine from Dr. David & Kathryn Valentine & family
Fri 07/25	8:30am	Sally Pietrzykowski from Rick & Patty Kobzi
Sat 07/26	4:00pm	Roderick & Beatrice Halphide on their 50 th wedding Anniversary
Sun 07/27	9:00am	+Stanley Nowak on 10 th Anniversary of death from Family
	10:30am	++ Edward, Marianna, Franciszek, Henryk Wawer od rodziny
Tue 07/29	8:30am	W 20-ta rocznice smierci Krystyny
Wed 07/30	8:30am	
Thu 07/31	8:30am	Fr. Ian Pham from Marie Martin
Fri 08/01	8:30am	+Sally Pietrzykowski from PNA lodge 3193
	7:30pm	+Geoffrey Douglas od rodziny
Sat 08/02	4:00pm	+Marion Abraitis from Alex
San 08/03	9:00am	+Frank Liggett from Rony Liggett
	10:30am	++Jadwiga, Wladyslaw Siemiatkowski od corki I ziecia
Tue 08/05	8:30am	
Wed 08/06	8:30am	Michael Kim's family
Thu 08/07	8:30am	
Fri 08/08	8:30am	
Sat 08/09	4:00pm	+Regina Kobzi from Ladies Guild
San 08/10	9:00am	+Thaddeus Rybarczyk on his 50 th Anniversary of death from Jayne Sannders and family
	10:30am	++Eugeniusz I Helena Cabaj od rodziny Lojewskich

The kingdom of heaven is like
a farmer who sowed good seed



© J. S. Paluch Co., Inc.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 16 Niedziela Roku Zwykła

Czytania: Mdr. 12:13, 16-19; Rz. 8:26-27; Mt. 13:24-43

Sprawiedliwi jaśnieć będą jak słońce...

Ta wypowiedź Jezusa jest jakby dewizą myśli przewijającej się przez wszystkie trzy czytania dzisiejszej liturgii słowa. Potężna w swej mocy Boża Opatrzność jest dla człowieka jakby ojcowskim ramieniem, które prowadzi go ku wiecznemu dobru, ale tylko wtedy, jeśli znajdzie oparcie w jego dobrej woli. Człowiek bowiem, jak ów łan pszenicy z przypowieści, narażony jest nieustannie na ukryty wpływ szatana - Złego. Ale może się tego wpływu nie obawiać, jeśli uwierzy, iż *Duch Święty przychodzi z pomocą naszej słabości* (czyt.2).

Przypowieść Jezusa o nasieniu gorczycy i kwasie chlebowym przypomina nam, że dobro jest w każdym z nas, nawet bardzo słabym. Jest ono darem Bożym i ma siłę rozrastania się. Wprawdzie ziarno gorczycy nie wyrasta w olbrzymie drzewo, tylko w duży krzew, ale porównanie to ma swoją wymowę. Zaczyn chlebowy, do którego Chrystus porównuje swoje Królestwo, nie jest czymś, co tylko można podziwiać i oglądać. Jest ono dziwne. Nie ma granic czasu i przestrzeni, a jednak rozszerza się, rośnie, przenika wszystko, oddziałuje, promieniuje i przenika świat. Działanie jego jest ciche, spokojne, powolne, ale skuteczne.

Każdy z nas, przez współpracę z łaską Bożą, otrzymaną na chrzcie, bierzmowaniu i w innych sakramentach, realizuje w sobie Królestwo Boże, objawiające się życiem Bożym w obranym przez nas stanie życia i zawodu, dając świadectwo o Chrystusie żyjącym w nas.

Dzisiejsze czytania zawierają też przestrożę. Brak dobrej woli i współpracy z Bogiem, nadużywanie Jego dobroci, zbytnia pewność siebie stanowi w życiu duchowym człowieka ów chwast zasiany przez nieprzyjaciela - szatana. Bóg toleruje grzech nadużywania Jego dobroci tylko do czasu...

Dobro i zło przemieszane jest w świecie, w Kościele, w każdym nawet najszlachetniejszym dziele, instytucji, czy przedsięwzięciu. Jest ono w każdym z nas. Jest to szansa do wzrostu w wierze i miłości mimo przeszkód i trudności. Nie zapominajmy, że nie zło, ale dobro zwycięża ostatecznie.



© J. S. Paluch Co., Inc.

PANIE, TY JESTEŚ DOBRY I ŁASKAWY.

"Tyś, Panie, dobry i łaskawy,
pełen łaski dla wszystkich, którzy Ci wzywają.
Wysłuchaj, Panie, modlitwę moją
i zważ na głos mojej prośby."

z Psalmu 86

DOBRO I ZŁO. PSZENICA I CHWASTY.

Jakże chętnie chcielibyśmy odzielić dobro od zła. Jakże chętnie chcielibyśmy mieć Kościół czystych, ale nie byłby to Kościół Jezusa. Jezus bowiem bierze ludzi takimi, jakimi są, choć zarazem zależy Mu, by dojrzewali i stawali się błogosławieństwem dla innych.

Jedynie Bóg ma prawo dzielić ludzi na dobrych i złych. Tylko On bowiem zna każdego człowieka - serce ludzkie. Jak trudno jest nam oddzielić ludzi, którzy należą do królestwa Bożego, od tych, którzy do niego nie należą. Może się bowiem okazać, że ci, którzy wydają się dobrymi, wcale takimi nie są, i na odwrót!

Dlatego Jezus ostrzega nas, byśmy pochopnie nie dzielili ludzi na dobrych i na złych. Takim osądem możemy spowodować wiele szkody i krzywdy. *Dobro i zło* często z pozoru są tak podobne. Łatwo je pomylić.

Osąd należy do Boga.

Pater Schott, "Image"

**14-te, DOROCZNE OGNISKO NA PLAŻY
Organizatorzy: GRUPA PNA "PIAST"**

Sobota 26-go lipca; od 6:00 rano do 10:00 wiecz.

Huntington Beach (miejsce: białe - czerwone balony)

Własne zaprowiantowanie, i dobre humory!!!

Wspólne śpiewy przy gitarze - kto ma gitarę prosimy przynieść. Gwarancja: mile spędzony czas!

dojazd: 405 Fwy South or North, exit Brookhurst Str. South. Minąć Pacific Coast Hwy. Wjazd na plażę.

Info: Marlena Hulisz (714)557-1930, Grzegorz Chilecki (714)744-2775, Barbara Jarosławska (714)435-4034

WSZYSTKIM URLOPOWICZOM

życzymy miłego podróżowania, wielu wrażeń,
dobrego wypoczynku i szczęśliwego powrotu
do domu! Z Bogiem!

MATKI BOŻEJ SZKAPLERZNEJ - 16 LIPCA

Historia *Szkaplerza karmelitańskiego* sięga wieku XIII. 15 lipca 1251 roku Matka Boża ukazała się św. Szymonowi Stock, wskazała na jego szkaplerz, wierzchną część habitu zakonnego, i nazwała go znakiem zbawienia. Uczyniła to słowami: "*To będzie przywilejem dla ciebie i wszystkich karmelitów - kto w nim umrze, nie zazna ognia piekielnego*".

Szkaplerz nazywamy szatą lub znakiem Maryi, a noszenie go wyraża na zewnątrz, że żyjemy wartościami, które symbolizuje. Wprowadza nas w rzeczywistość duchowego macierzyństwa Matki Bożej, i jest zaproszeniem do coraz doskonalszego zawierzenia się Jej matczynemu sercu. To zawierzenie otwiera przed nami możliwość szybszego i skuteczniejszego podążania drogami osobistego duchowego rozwoju. Przez Maryję do Jezusa.

o. Benedykt Belgrau OCD

**NA ROK ŚW. PAWŁA, 2008 - 2009
w 2000 rocznice urodzin Apostoła Narodów
Dzieciństwo Pawła**

Urodził się około 8 r.po Chrystusie poza Palestyną, w Tarsie wśród Żydów rozproszonych. Jego ojciec, gorliwy faryzeusz, był rzemieślnikiem, po którym ten sam zawód przejął Paweł. Tkali płótno namiotowe. Ojciec nadał mu hebrajskie imię Szaul, jakie nosił pierwszy król Izraela. W przekładach Nowego Testamentu na język polski oddano je w formie Szawel. Po ojcu odziedziczył również rzymskie obywatelstwo, z tej racji miał prawdopodobnie także rzymskie imię Paweł (Paulus).

Od dziecka chodził w Tarsie do żydowskiej szkoły przy synagodze, gdzie zaczynał od uczenia się na pamięć fragmentów hebrajskiej Tory. Nieco później posłano go prawdopodobnie również do szkoły greckiej. Ponieważ zdradzał nieprzeciętne zdolności, rodzice wysłali go do Jerozolimy, do szkoły najwybitniejszego wówczas mistrza Gamaliela (...) cdn

O. Paulin Sotowski, "Rycerz Niepokalanej"

MIGAWKI WAKACYJNE

Urlop jest podróżą z miasta Stresu
do miasta Spokoju Ducha...

*

Słowo "urlop", według słowników etymologicznych
znaczy "pozwolenie", "zezwozenie"...

Przez urlop można zatem rozumieć zezwolenie
na oddalenie się od codziennych zajęć i miejsc,
a zbliżenie się do tych,
które zwykle są daleko, niemal nieosiągalne.

*

Czy nasze szlaki wakacyjne powiodą nas
w egzotyczne kraje, poza oceany, góry, pustynie,
czy tylko kilka kilometrów
od własnego ogródka i codzienności - pamiętajmy,
że jesteśmy wędrującym Kościołem,
i, że dana nam jest okazja być posłańcami Bożymi.
I dla niejednych, spotkanych na naszym szlaku,
możemy być jedynymi, w których
dopatrywać się będą Oblicza Chrystusa...

Kard. Stefan Wyszyński "Kromka Chleba"

**AN EASY WAY TO TALK
TO YOUR KIDS ABOUT FAITH...**

The biblical story of Abraham's willingness to sacrifice his son, Isaac, is a frightening one. How could God ask this of him? The ultimate lesson of the story is that God did not want a child to be sacrificed. This story points to issues that we, as parents, can consider today. Although our culture does not condone the physical sacrifice of children, it does require more and more from them, in order that they are seen as valuable in the world.

SOME QUESTIONS TO CONSIDER:

What expectations do we have of our children? Do we insist on academic or athletic excellence beyond their capacity or interest? Do we insist that our way of doing this is the only way our children should follow?

The above excerpt was taken from *52 Simple Ways to Talk with Your Kids about Faith*. For more tips on how to start a conversation with your child on this theme and many more, go to www.LoyolaBooks.org/52SimpleWays.

The kingdom
of heaven
is
like a
mustard
seed



© J. S. Paluch Co., Inc.

Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
07/12/08 4:00 p.m.	\$1,854	\$169
07/13/08 7:00 a.m.	\$ 528	
07/13/08 9:00 a.m.	\$1,337	\$217
07/13/08 10:30 a.m.	\$ 696	\$141

Rent: \$55 We need to average \$4,460 in our first collections in order to reach our budget goals for the 2007/2008 fiscal year.



© J. S. Paluch Co., Inc.

TREASURES FROM OUR TRADITION

For centuries, the only Eucharistic Prayer we heard as Western Catholics was the old Roman Canon, usually recited in a low voice by the priest, in Latin. By the 1940s, many Catholics were learning to follow along with the actions of the priest by means of a bilingual missal, with Latin on one side and English on the other. Drawings of the priest's position at the altar, moving from one side to the other, or bowing or standing with uplifted hands at the center, helped the readers stay on track.

The Roman Canon is a long prayer, and since it was done every day for every occasion, priests had a way of galloping through it. Even though long, its structure is fairly simple, with the consecration and sacrifice clearly marked out. Sadly, this surviving prayer had triumphed over many treasures of our tradition that emphasized other dimensions of Eucharist. The *Constitution on the Sacred Liturgy* in 1963 did not call directly for new Eucharistic Prayers, but that direction was inevitable. Discussion began almost immediately, and by 1967 the Vatican approved three new Eucharistic Prayers. In 1974, the Congregation for Worship unveiled the experiment of two Eucharistic Prayers for Masses of Reconciliation, and three for Masses with Children. At last, a period of creativity and enrichment had begun.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

SPECIAL THANKS

To The Ladies Guild, The Knights of Columbus-Council 9599, and the PNA "Piastr" Lodge #3259 for hosting the farewell receptions for Fr. George Blais. Also, special thanks to Louie Laulhere of "La Vie en Rose" restaurant in Brea for the beautiful cake baked especially for the occasion. We all wish Fr. George success in his new assignment.

FREE WILL

We have nothing of our own but our will. It is the one thing that God has so placed in our own power that we can make an offering of it.

—St. John Vianney



NEW ALTAR SERVERS

The Polish Center is looking for young boys and girls to assist our priests at Mass. The servers should have received their First Communion. Classes will be forming shortly to train the new people on the duties and responsibilities of being an altar server. If interested, please call Rick Kobzi at 714-998-8222 for more information.

CENTER CALENDAR BINGO THURSDAY EVENINGS DOORS OPEN AT 5:30 P.M.

The next meeting for the Ladies Guild is Tuesday, July 29th at 6:30 p.m.



Pray for

Johnny Alfonso, Lucy Alfonso, Rick Anderson, Henryk Antonienko, Conrad Bednarski, Leon Blais, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Patti Cappa, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Robert Copeland, Beth Cusick, Richard Daczkowski, Dirk Davis, Jenifer Dewsnap, Larry & Pat DiPinto, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, Marion Goen, Dolores Graham, Jake Greidanus, Joseph Gronckik, Delores Hawkins, Alice Herzog, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Elizabeth Lamberth, Loly Loveless, Barbara Martin, Mary Martinez, Brian McDuffi, Everett McMinn, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Jacqueline Oberle, Ryszard Nowak, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, Thomas Riley, Diane Rowland, Christine Sanchez, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Elena Szymanski, Harold Vahle, Leo Vaskes and Herb Wunderlich.

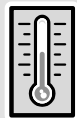
NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

PSA UPDATE ! AS OF JUNE 23, 2008 WE HAVE MET OUR DOLLAR GOAL OF OVER \$60,000 !!



200 pledges have been received and *we appreciate your support!!* We need another 25 Pledges, of any amount, to meet our goal of 225. Which will get us a bonus of \$ 3,000.00 from the Diocese. All pledges will now go specifically into the **Building Fund!** Those of you that are making payments "thanks"...payments can be made thru December.

Bóg Zapłać! Thank-you!
Fr. George Blais - Director
Donald Palmer - Chairman



FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.